

l'Ovillois

JOURNAL DE HOUILLES

MENSUEL N° 201 MAI 2016

*Métiers
d'art,
tradition et
savoir-faire*



MUSIQUE

TOUS SUR LE DANCE FLOOR AVEC GANGPOL & MIT !



Le duo Gangpol & Mit propose une boum interactive dans un univers qui décoiffe !

Radio Minus Sound System est un concert pas comme les autres, imaginé par le duo Gangpol & Mit, où enfants et parents sont conviés à faire la fête ensemble ! Rendez-vous le 20 mai, salle Cassin, pour une boum interactive et chorégraphiée qui mêle musique électronique, animations graphiques et vidéos numériques. L'occasion de s'éclater sur le dance floor dans un univers qui décoiffe ! Aux platines, Gangpol propose une sélection de vinyles du monde entier qui puise délibérément dans l'imaginaire de l'enfance : orchestration à base de jouets ou de boîtes à musique, traitements sonores ludiques ou incongrus, bandes originales de films, distorsion de tubes de variétés et surtout rencontre de tous les genres musicaux : valse, pop, swing, hip-hop, etc. Guillaumit déploie, quant à lui, une scénographie vidéo interactive et ludique. À l'écran défilent des animations en lien direct avec les musiques diffusées, ainsi que toute

une sélection d'images d'archive tirées de programmes télévisuels ou pédagogiques. À noter que la première partie s'ouvrira sur la restitution de l'atelier de Web radio réalisé avec une classe de CM1 de l'école Maurice-Velter.

Les deux musiciens du groupe, Sylvain Quément et Guillaume Castagne, ont à leur actif de nombreux concerts en France et à l'étranger. De concerts en performances, le duo Gangpol & Mit explore avec singularité les multiples relations entre l'image et le son. En 2014, il crée Radio Minus, un projet de Web radio pour enfants dont la version live est proposée à Houilles. ■

Vendredi 20 mai à 20 h 30.

Tarifs : 5 € TP ; 3 € TJ.

Tout public (dès 5 ans).

Durée : 1 h 30 à 2 h.

Salle Cassin (1, rue Jean-Mermoz).

Réservation conseillée : 01 39 15 92 10 / lagraineterie.ville-houilles.fr

EXPOSITION

LA JEUNE CRÉATION S'AFFICHE

La Graineterie accueille, jusqu'au 28 mai, la 11^e édition de la Biennale de la jeune création. Un événement phare qui permet au public de découvrir les univers éclectiques et originaux de 11 artistes émergents à travers une exposition pluridisciplinaire d'arts plastiques. Leurs œuvres reflètent une grande diversité de modes d'expression, des plus traditionnels aux plus novateurs, et un large choix de techniques et de matériaux. Dessins, peintures, sculptures, objets, photographies et installations *in situ* dévoilent les dernières tendances du monde de l'art contemporain. Comme les éditions précédentes, la Biennale de la jeune création verra la désignation d'un artiste lauréat,

invité en résidence à Houilles la saison suivante. Une nomination qui interviendra, le 28 mai, jour de la clôture de la Biennale au cours duquel plusieurs ateliers consacrés à la jeune création et à la critique d'art seront proposés. ■

> Exposition du 2 avril au 28 mai (entrée libre) : mardi, jeudi et vendredi de 15 h à 18 h ; mercredi et samedi de 10 h à 13 h et de 15 h à 18 h.

> Ateliers « Parlons d'art » : samedi 28 mai à 15 h 30. La Graineterie (27, rue Gabriel-Péri). Renseignements : 01 39 15 92 10 / lagraineterie.ville-houilles.fr



Les univers éclectiques de 11 artistes sont à découvrir à la Graineterie dans le cadre de la Biennale de la jeune création.

FORMATION

VOCATION JEUNE SAPEUR-POMPIER



Formation des jeunes sapeurs-pompiers au centre de secours principal de Houilles-Sartrouville.

Le centre de secours municipal de Houilles-Sartrouville recrute actuellement des jeunes désireux de devenir de jeunes sapeurs-pompiers (JSP). La condition pour pouvoir se porter candidat : être né entre le 1^{er} janvier 2003 et le 31 décembre 2004. « La formation, qui débutera à la rentrée, se déroule sur quatre ans et conjugue théorie et pratique. À la clé, le brevet national de JSP qui permet d'exercer le métier de sapeur-pompier volontaire, explique le commandant Serge Dulu, responsable de la section JSP de Houilles. Si un jeune hésite à se lancer, on peut l'inviter à venir assister à une journée de formation avec de jeunes sapeurs-pompiers. Ça lui permettra de se faire une idée. » La formation est ouverte aux garçons, mais aussi aux filles. Ilona, 15 ans, la seule fille parmi les 12 JSP actuellement rattachés au centre de secours, entame sa 3^e année de formation : « Je me suis inscrite, car je veux en faire mon métier. J'aime l'esprit d'équipe, les valeurs, la discipline et la rigueur des sapeurs-pompiers. »

Le centre de secours municipal de Houilles-Sartrouville ne compte pas plus de 20 JSP par session, tous niveaux confondus. Pour pouvoir intégrer la formation, il faut tout d'abord passer des tests écrits, des épreuves sportives et un entretien individuel. Les candidats retenus sont alors formés chaque samedi (sauf pendant les vacances scolaires) aux bases des techniques de secourisme et de lutte contre les incendies. « C'est le secours à la personne qui m'a conforté dans le choix de devenir JSP, témoigne Tom, 17 ans, en 4^e année de formation. Il faut savoir s'adapter à n'importe quelle situation. » ■

N. B.

Pour postuler : lettre de motivation manuscrite et CV à envoyer au commandant Serge Dulu (CSP de Houilles-Sartrouville, 103, boulevard Henri-Barbusse, 78800 Houilles), avant le 1^{er} juin 2016. Renseignements : 06 80 14 46 01 / www.sdis78.fr

COMMÉMORATION

ESCALE AU CENTRE COMMANDANT-MILLÉ



Près de 650 écoliers, collégiens et lycées sont accueillis au centre Commandant-Millé à l'occasion de la célébration du 8 mai 1945.

Il y a soixante et onze ans, le 7 mai 1945, l'acte de capitulation sans conditions de toutes les forces allemandes est signé à Reims. Mais la cessation des combats ne sera effective que le lendemain, le 8 mai. Afin de commémorer cette date événement qui signe la cessation des combats en Europe, le centre Commandant-Millé de la Marine nationale accueille, tous les deux ans, des élèves des établissements scolaires de Houilles et de Carrières-sur-Seine pour les associer au devoir de mémoire. Le 26 mai, ce sont donc près de 650 écoliers, collégiens et lycéens qui

seront accueillis sur le site pour assister à la cérémonie commémorative qui aura lieu sur la place d'armes en présence des personnalités civiles et militaires et des représentants d'associations d'anciens combattants. Placée sous le signe du souvenir et du lien entre les générations, cette manifestation permettra aussi aux jeunes de découvrir l'histoire du centre avant et pendant la guerre de 39-45, d'assister à différentes animations (brigade cynophile des fusiliers marins, sapeurs-pompier...) et de découvrir les métiers de la Marine nationale. ■

CÉRÉMONIE

EN SOUVENIR DE L'ABOLITION DE L'ESCLAVAGE



Cérémonie du souvenir en 2014, place Victor-Schœlcher.

Le 10 mai marque la Journée nationale du souvenir de l'abolition de l'esclavage. Pour les Yvelines, la ville de Houilles a été choisie pour accueillir la cérémonie commémorative départementale qui sera présidée par Serge Morvan, préfet des Yvelines, en présence du maire Alexandre Joly, des élus locaux et des autorités civiles et militaires. L'occasion d'honorer toutes les victimes de cette tragédie humaine. Mais

aussi tous ceux qui se sont élevés contre la servitude et qui ont milité pour une émancipation immédiate et totale des esclaves. Parmi eux, l'illustre Ovillois Victor Schœlcher (1804-1893), rédacteur du décret d'abolition de l'esclavage du 27 avril 1848. ■

Dépôt de gerbes,
place Victor-Schœlcher :
mardi 10 mai, à partir de 11 h.

ÉDITO DU MAIRE

À l'heure où nous nous apprêtons à fêter le 100^e anniversaire de la bataille de Verdun, le devoir de mémoire n'a jamais semblé aussi important tant cette période a marqué notre histoire. Véritable héritage des temps passés, l'histoire est essentielle et façonne nécessairement la société et les générations futures.



Cela m'amène à souligner l'importance des relations intergénérationnelles qui peuvent se tisser lors de rencontres organisées, comme le mois dernier, autour des jeux de société, ou, prochainement, au centre Commandant-Millé de la Marine nationale. Elles favorisent la transmission des valeurs et des connaissances entre les âges. Les rencontres intergénérationnelles sont aussi une forme de solidarité offrant aux plus âgés le maintien d'un lien social important et aux plus jeunes de bénéficier de l'expérience des plus anciens, et ce, en toute convivialité.

La convivialité ! Voilà un mot qui fait écho au mois de mai ! Retour des beaux jours oblige, ce mois est aussi celui de la Fête des voisins, pour une nouvelle édition, le 27 mai. L'an dernier, avec 128 lieux de fête, les Ovillois ont une nouvelle fois démontré l'esprit village qui règne à Houilles. Une ville où il fait bon vivre.

Je souhaite que cette édition soit une fois encore la démonstration de ce « bien vivre ensemble » auquel nous sommes tous attachés et qui fait la force de notre ville !

Alexandre Joly,
Maire de Houilles,
Vice-président du conseil départemental des Yvelines

SOCIAL

L'ANTENNE DE LA CPAM ROUVRE SES PORTES

Lundi
9 mai 2016
réouverture
de la CPAM

L'antenne de la caisse primaire d'assurance-maladie (CPAM) de Houilles, située place du 14-Juillet, va rouvrir ses portes. Après une rénovation de ses locaux engagée depuis juillet 2015, l'accueil des assurés sociaux sera à nouveau assuré à partir du lundi 9 mai 2016. Jours et horaires d'ouverture : lundi, mercredi et vendredi, de 8h30 à 12h15 et de 13h30 à 17h. Le matin : accès aux services en ligne au sein d'un espace libre-service (équipé de postes Internet avec imprimante et borne multiservice) ; prise en charge de demandes

de renseignements d'ordre général. L'après-midi : accès aux services en ligne ; réception des assurés par les conseillers, uniquement sur rendez-vous préalable fixé sur place ou par téléphone au 36 46 (0,06 €/min + tarification appel selon opérateur). Le courrier de la direction générale de la CPAM adressé au maire de Houilles est en ligne sur www.ville-houilles.fr ■

Antenne de la CPAM
(3, place du 14-Juillet).
www.ameli.fr

SCOLAIRE

LES ÉCOLES OVILLOISES DONNENT LE « LA »



Anne-Kathrin Ribert, musicienne qui intervient dans les écoles, conduit des activités et des projets musicaux diversifiés dans les classes.

Chaque année, de nombreux projets musicaux voient le jour dans les écoles maternelles et élémentaires ovilloises, portés par la Ville, en lien avec l'Éducation nationale.

Pour la période 2015-2016, 14 projets ont ainsi été réalisés, sur des thèmes variés : jazz, cirque et percussions, musique et théâtre, chansons anglophones, musique et chants traditionnels... Une dynamique orchestrée par Anne-Kathrin Ribert. « Les enseignants me soumettent un projet thématique et nous travaillons ensuite ensemble, tout au long de l'année scolaire, avec les enfants à la réalisation d'un spectacle musical », explique-t-elle. La musicienne intervenante en milieu scolaire et également enseignante au conservatoire de musique de Houilles accompagne ainsi près

d'un millier d'écoliers et les initie à une pratique vocale et instrumentale de qualité. « L'idée est de produire de la musique ensemble, poursuit-elle. Cela passe par tout ce que la culture musicale peut apporter aux enfants et surtout par une invention collective et joyeuse nourrie par du chant, des percussions corporelles, par la construction d'instruments de musique ou l'utilisation d'objets du quotidien pour créer des accompagnements ou des bandes-son. » Depuis 2016, Anne-Kathrin Ribert est intervenue dans 6 écoles maternelles et 5 écoles élémentaires, auprès de 41 classes, de la grande section de maternelle au CM2. Tous ces projets, qui ont valeur d'initiation, peuvent inciter les enfants à poursuivre cette découverte musicale par une formation au conservatoire. ■

S. J.

ANIMATION

« PLEIN LES PAPILLES » SUR LE MARCHÉ

Quoi de plus convivial qu'une dégustation gastronomique pour nourrir les échanges ! Une conviction qui a inspiré au conseil municipal de jeunes (CMJ) de la Ville un projet intitulé « Plein les papilles ». À l'occasion du week-end de la Pentecôte durant lequel seront célébrés les 30 ans de jumelage avec la ville de Chesham et les 10 ans avec celle de Celorico de Basto, les jeunes élus ovillois ont pris l'initiative d'organiser et d'animer un buffet-dégustation sur le marché, en partenariat avec le Comité de jumelage de Houilles et les associations de commerçants de la ville et du marché. Objectif : faire découvrir les spécialités culinaires des différents pays

et régions d'origine des villes jumelées avec Houilles.

Des représentants des comités de jumelage des communes de Chesham (Angleterre), de Celorico de Basto (Portugal) et de Schœlcher (Martinique) seront présents à leurs côtés afin de faire goûter des mets de leur confection. Au travers de cet événement festif, les jeunes de « Plein les papilles » poursuivent leur projet : favoriser le « mieux vivre ensemble » à travers le prisme et le partage des cultures culinaires du monde. ■

S. J.

Samedi 14 mai, halle du marché, à partir de 11 h 30.

COMMÉMORATION

CÉRÉMONIE DU 8 MAI 1945



Le 71^e anniversaire du 8 mai 1945 sera célébré, à 11 h, dans le parc Charles-de-Gaulle, en présence du maire Alexandre Joly, des représentants des associations d'anciens combattants et des autorités civiles et militaires. Les Ovillois sont

invités à venir s'associer aux cérémonies qui auront lieu devant le monument aux morts et devant la stèle des quatre maréchaux afin de rendre hommage aux combattants, aux résistants et aux déportés. ■

ENVIRONNEMENT

DES TROPHÉES FLEURIS



Fleurissement réalisé place Victor-Schœlcher lors des Trophées yvelinois 2015.

La Ville de Houilles participe aux Trophées yvelinois 2016 du fleurissement organisé par le conseil départemental des Yvelines. Notre ville, détentrice de deux fleurs, concourt cette fois-ci sur le thème « Les nouveaux fleurissements ». L'occasion pour les jardiniers municipaux de faire preuve d'innovation et de modernité. Durant l'été, les Ovillois pourront ainsi découvrir leurs réalisations mettant en

œuvre de nouvelles techniques de fleurissement comme autant de solutions innovantes apportées à la gestion des espaces publics : jardins secs, paillage minéral, désherbage thermique ou mécanique, permaculture, jardins de poche. Les Trophées yvelinois récompensent chaque année les projets de fleurissement durable des communes qui possèdent le label « Villes et villages fleuris ». ■

PROPRETÉ

RÉORGANISATION DE LA COLLECTE DES DÉCHETS

Nouveau calendrier de la collecte

Depuis mai, la collecte des déchets fait l'objet d'une nouvelle organisation pour toutes les villes de la communauté d'agglomération Saint-Germain-Boucles de Seine (CASGBS). Cette mesure, qui entraîne un changement des jours et heures de la collecte, vise à maîtriser les coûts et à ajuster les services rendus aux habitants.

Le nouveau calendrier a été distribué dans les boîtes aux lettres des foyers ovillois dès le 25 avril et mis à la disposition du

public aux différents accueils de la mairie. Il peut également être téléchargé sur www.saintgermainbouclesdeseine.fr (rubrique « Environnement, collecte des déchets ») et sur Google Play et App Store avec l'application smartphone « boucle_tri ». ■

Plus d'informations auprès du service de l'environnement de la CASGBS au 01 30 09 75 36 de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30.

JEUNESSE

DESTINATION VACANCES !



Les séjours d'été proposés par la Ville pour les 7-16 ans conjuguent découverte, activités et divertissements.

Chaque été, la Ville propose des séjours en juillet et en août pour les jeunes Ovillois âgés de 7 à 16 ans, qui bénéficient d'un programme d'animations riches et variées. Dans un environnement adapté, ces séjours conjuguent découverte, divertissements et loisirs, tout en s'attachant à répondre aux goûts et aux attentes des jeunes vacanciers. Les inscriptions aux séjours débutent dès le mois de mai avec au programme :

Pour les 7-11 ans

> Séjour sur le thème « Les animaux » au domaine du Ventouzet (Lozère), du 8 au 21 juillet et du 12 au 25 août.

Dans un écrin de verdure, le séjour propose aux enfants une rencontre privilégiée avec les animaux domestiques ou sauvages du pays de Gévaudan. Activités : balades à poney et chiens de traîneau, escalade, Accrobranche, découverte des animaux de la ferme de Fiougages avec traite des vaches, parc aux loups du Gévaudan, vélo, pêche, visite des gorges du Tarn, veillées...

> Séjour sur le thème « Star en herbe » au centre du Cros, à Retournac (Haute-Loire), du 17 au 31 juillet.

À 600 m d'altitude, le centre du Cros est situé en lisière de forêt sur un plateau dominant la vallée de la Loire. Acti-

vités : ateliers de danse et de chant, théâtre et expression scénique, découverte des arts du cirque et de la magie, spectacle de fin de séjour, création de décors. Mais aussi : escalade, VTT, canoë-kayak en rivière, randonnée, baignade.

Pour les 12-16 ans

Séjour sur le thème de la « Riviera », en Italie, du 16 au 29 juillet. Sur la Riviera ligurienne, dans la région de Gênes, le séjour, avec hébergement en camping, propose de nombreuses activités qui permettent aux participants de profiter pleinement des richesses de la région tout en bénéficiant d'activités variées. Au programme : excursion à Florence, activités de loisirs dans un parc aquatique, promenade en bateau à la découverte de la côte de la Riviera du Levant, baignades en mer, parcours aventure (avec la plus longue tyrolienne d'Italie), randonnées pédestres dans l'arrière-pays, sports collectifs, veillées... ■

Inscriptions : les 3 et 4 mai, pour les enfants qui ne sont jamais partis avec la Ville ; le 6 mai, pour ceux déjà partis avec la Ville mais qui n'ont pas participé aux séjours de l'été dernier ; du 9 au 13 mai, inscriptions ouvertes à tous. Service de la jeunesse, le Ginkgo (7-9, boulevard Jean-Jaurès). Renseignements : 01 61 04 42 60.

TRAVAUX

RÉNOVATION D'UNE ANNEXE DE LA MAIRIE

Depuis la mi-avril, l'annexe de la mairie, dite « anciens bains-douches », située dans le parc Charles-de-Gaulle, fait l'objet de travaux de rénovation intérieure et extérieure : mise en accessibilité du bâtiment, isolation, traitement des façades, plomberie... À l'issue des travaux, pro-

grammés pour une durée de six mois, les nouveaux aménagements permettront d'accueillir différents services municipaux qui disposeront de locaux administratifs adaptés à leurs besoins et leur permettant de recevoir du public. Montant des travaux : 498 400 € TTC. ■



Projet de mise en accessibilité de l'annexe de la mairie, parc Charles-de-Gaulle.

EXPOSITION

MORTS POUR LA FRANCE À VERDUN



« Debout les morts !... », lithographie du dessinateur Paul Kaufmann dit Peka (musée de l'Image, Épinal).

Le 29 mai, la France et l'Allemagne commémorent le centenaire de la bataille de Verdun, l'une des batailles les plus meurtrières de la Grande Guerre.

C'était le 21 février 1916. L'armée allemande lance une vaste offensive contre la zone fortifiée de Verdun, dans l'est de la France. Un déluge de fer et de feu s'abat sur les positions françaises. L'assaut allemand est repoussé. Offensives et contre-offensives se succèdent alors des deux côtés, 300 jours et 300 nuits de combats incessants et meurtriers. Les soldats, broyés par l'artillerie adverse, combattent souvent pour quelques mètres, baïonnette au fusil, couverts de boue, assoiffés, asphyxiés, rompus. Gazages, pilonnages, attaques au lance-flammes, froid, faim, peur... « L'enfer de Verdun » va durer 10 mois. Le carnage prend fin le 15 décembre 1916. L'avantage reste aux Français, mais c'est au prix d'une terrible héca-

tombe : 300 000 soldats allemands et français tués et disparus. Parmi eux, 28 Ovillois, dont le plus jeune n'avait que 19 ans. La Ville de Houilles leur rend hommage à travers une exposition qui se tiendra, à partir du 29 mai, à l'hôtel de ville. Le visiteur pourra y découvrir des dessins et des objets réalisés par des poilus ainsi que des documents et récits d'époque qui mettent en lumière différents aspects de la bataille de Verdun. Les pièces exposées, près de soixante, sont issues du service des archives et de collections privées de la Ville. ■

Exposition, du 29 mai au 18 juin. Ouverture au public (entrée libre) : du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h ; dimanche 29 mai et samedi 18 juin, de 9 h à 17 h. Hôtel de ville, hall du 1^{er} étage (16, rue Gambetta). Renseignements : 01 30 86 32 32.

RÉGLEMENTATION

VÉGÉTATION : PAS DE DÉBORDEMENT !

La Ville rappelle aux propriétaires de maisons individuelles de veiller à ce que la végétation de leur jardin n'empiète pas sur la voie publique. En effet, selon le Code de l'urbanisme, les branches des arbres et les haies des propriétés privées ne doivent ni gêner la visibilité ni entraver la sécurité des piétons ou autres usagers du domaine public. Un élagage (ou une

simple taille) doit donc être régulièrement effectué, à l'initiative et à la charge du propriétaire. Lorsque la Ville constate que tel n'est pas le cas, le service de l'environnement peut signifier, par courrier, à l'intéressé de prendre les dispositions nécessaires. ■

Renseignements : 01 30 86 33 46.

MÉTIERS D'ART

ENTRE TRADITION ET INNOVATION

Ils façonnent, restaurent, imaginent et produisent des pièces d'exception à la croisée du beau et de l'utile... L'Ovillois a rencontré des artisans ovillois, professionnels des métiers d'art, qui œuvrent dans la discrétion de leurs ateliers. Ils nous racontent un univers de passion, d'exigence et de liberté.

Métallier, du recyclage au design de mobilier



De son père, Patrice Bétin a hérité de compétences « *tous corps de métiers confondus* », mais c'est le métal qui a emporté sa préférence. Passé maître dans l'art de la soudure, de la découpe et de la perforation, le métallier a déjà eu plusieurs vies. « *Lorsque mon père a déménagé, j'ai hérité d'un stock impressionnant de matériel : boulons, robinets, poignées de porte. J'ai alors lancé l'activité Recycl'art, pour donner une seconde vie aux objets en les transformant en tabourets, luminaires, bougeoirs, bijoux* », raconte-t-il. Parallèlement, il a créé Brico-solutions, petite entreprise ovilloise de réparations et interventions en tous genres. Entre une fabrication de portail et un remplacement de garde-corps, Patrice a toujours mené des

projets artistiques singuliers, qu'il s'agisse de conception de meubles ou même d'objets d'art. Il a travaillé pour des artistes, construit des structures d'ailerons de requin pour le plasticien Laurent Lacotte, des bougeoirs géants pour un spectacle médiéval du chanteur Laurent Voulzy... Aujourd'hui, il se spécialise dans la création pure et le design de mobilier en métal et vient de créer la marque Contempor'art. « *J'ai proposé les tout premiers exemplaires de ma nouvelle ligne à la Foire internationale d'art et d'antiquités de L'Isle-sur-la-Sorgue (84) : une table et des chaises, sélectionnées par un galeriste.* »

Patrice Bétin : 1-3, rue Jules-Vallès.
Tél. : 06 74 37 93 25

Encadreur, l'art de sublimer l'image



Dans son atelier d'encadrement de la rue Gabriel-Péri, Maria Zwolski joue de la baguette et du tasseau, ainsi que du passe-partout et de la marie-louise. Elle est devenue encadreuse par passion, à l'issue d'une reconversion et d'une formation de trois ans à l'Atelier d'arts appliqués du Vésinet (AAAV). « *Avant cela, j'avais déjà pratiqué l'encadrement comme loisirs créatifs*

pendant dix ans », confie-t-elle. « *J'aime bien sûr le côté manuel de mon métier, mais ce qui me plaît par-dessus tout, c'est de mettre en valeur les documents que l'on m'apporte. Les gens ont un rapport affectif avec l'objet qu'ils veulent faire encadrer. Les guider parmi les différents styles, ancien, moderne, classique, et leur suggérer ce qui me semble le mieux adapté est un réel plaisir.* » Maria travaille en lien avec une restauratrice en papiers anciens, et apprécie tout autant les créations contemporaines. Tous les mois, elle expose un nouvel artiste et organise un vernissage dans son atelier-galerie. Photos, posters, gravures, lithographies, ou même papillons, Maria s'adapte à toutes les requêtes et à tous les formats. Son encadrement le plus insolite : la combinaison du pilote de rallye belge Thierry Neuville !

Maria Zwolski :
25 bis, rue Gabriel-Péri.
Tél. : 07 86 02 71 56

Verrier, entre couleurs et lumière

Bertille Hurard est artiste verrier, spécialisée dans la cuisson du verre et les techniques du fusing et du thermoformage. Dans son atelier-boutique du centre-ville de Houilles, elle réalise des créations contemporaines, qu'elle définit comme « *des évocations poétiques et une transfiguration du réel* ». Elle a longtemps cherché dans la peinture et l'énergie des couleurs et de la lumière sa matière. « *Un jour, le verre s'est imposé à moi comme une révélation* », confie-t-elle. Elle enchaîne alors les formations, au musée-atelier du verre de Sars-Poteries où elle enseigne à présent, aux Ateliers de la Ville de Paris (ADAC) et au Centre international du vitrail de Chartres où elle a exposé plusieurs fois. « *La verrerie est un métier à la fois artistique et très technique.*

Une expérimentation permanente de la couleur et du matériau. Tous les verres ne sont pas compatibles entre eux. Pour obtenir un résultat homogène, il faut apprendre à connaître et à respecter les points de fusion, les coefficients d'expansion... », explique-t-elle. Bertille crée des pièces uniques, panneaux et éléments de décor, objets de décoration, luminaires, vaisselle, bijoux... À son palmarès : les vitraux de l'église Notre-Dame-du-Val de



Sartrouville, de la vaisselle pour l'hôtel George V, des éléments de luminaires et des décors de miroirs vénitiens pour le mobilier national. Elle est membre des Ateliers d'art de France et participe régulièrement à la Biennale internationale des métiers d'art et de la création au Grand Palais. Prochain défi : un décor original pour un futur immeuble à Houilles.

Bertille Hurard : 1, rue de l'Église.
Tél. : 06 86 27 36 51

Modiste, chic et fantaisie

Sous le nom de Zébuline, la modiste Dominique Chehwan crée des accessoires de mode fantaisie, très personnels et délicats. Lors des dernières Journées européennes des métiers d'art (JEMA), elle a ouvert les portes de son atelier au public. Il y a dans ses sautoirs, cache-col, étoles, décors de tête et chapeaux comme un air de swing de Joséphine Baker et une



élégance dandy à la Gatsby. « *Dans la conception de mes bijoux et de mes chapeaux, j'utilise couramment la technique du feuilleté de papier que l'on enduit par couches successives avant de peindre et décorer* », explique-t-elle. Dominique a suivi une formation en bijouterie ; elle chine dans les brocantes des broches et des boucles anciennes, qu'elle restaure avec patience et précision. « *J'inclus souvent dans mes pièces des gravures originales de style Art déco ou Art nouveau, découpées dans des encyclopédies ou des magazines d'époque comme L'Illustration, collées et ensuite vernies.* » La créatrice apporte le même soin à la confection textile qu'à la bijouterie, cousant à la manière d'une première main. Ayant longtemps vécu à Lyon, parmi les soieries et les filatures, elle aime mélanger les tissus et les matières nobles, étamines et poils de chameau, qu'elle agrémenté parfois de boutons anciens. Elle a récemment exposé au Viaduc des arts à Paris et participé à de nombreux événements et ventes.

Dominique Chehwan : 9, rue de Metz.
Tél. : 06 20 66 04 65

Restauratrice de mobilier, entre trésor du patrimoine et histoire familiale

Delphine Elie-Lefebvre et Carolina Hall ont ouvert un atelier de restauration de mobilier et d'œuvres d'art en bois, avenue de la République. Respectivement biologiste et architecte, elles se sont toutes deux reconverties et spécialisées dans le travail du bois. Delphine a intégré le très renommé Institut national du patrimoine, Carolina est diplômée du master conservation-restauration de biens culturels de l'université Paris-I. Aujourd'hui, les deux artisans figurent parmi la trentaine de professionnels habilités à restaurer du mobilier d'art classé. « Nous intervenons dans le cadre de marchés publics pour restaurer des œuvres qui nous intéressent, comme récemment un bureau réalisé par André Charles Boulle, l'ébéniste de Louis XIV, au Louvre-Lens, ou les bois de la voiture électrique Krieger au musée national de la Voiture. Nous avons aussi des contrats de restauratrices à demeure, actuellement avec Beaubourg ou le

musée Carnavalet », explique Delphine. Dotées de solides compétences techniques, scientifiques, artistiques et historiques, Delphine et Carolina courent les musées et les châteaux pour prodiguer des soins de restauration et de conservation à la demande de conservateurs et au sein d'équipes pluridisciplinaires. « L'objectif n'est pas de redonner à une pièce sa splendeur d'antan, mais de préserver l'œuvre d'un artiste. Chaque étape de notre travail doit être documentée et réversible. En ce qui concerne les particuliers, l'approche est très différente : elle s'inscrit dans une relation intime avec un meuble ancien et est guidée par son usage. » Deux démarches et deux facettes complémentaires que toutes deux aiment mener de front et ensemble.

Delphine Elie-Lefebvre et Carolina Hall : 17 bis, avenue de la République. Tél. : 06 51 79 86 60



Peintre sur porcelaine et faïence, l'élégance du geste



Le premier métier d'Agnès Pinhas-Massin, c'est la peinture sur porcelaine. Mais, au fil du temps, la céramiste, dont la vocation est née au hasard d'une visite au musée de Sèvres, a enrichi sa palette artistique d'autres disciplines et techniques. Soucieuse de transmettre un art que très peu pratiquent encore, elle enseigne aujourd'hui la peinture sur porcelaine et l'aquarelle, dans son atelier de Houilles, où elle a posé son four et ses pinceaux il y a près de vingt ans. Agnès a appris à peindre selon la technique classique de Limoges, dès son plus jeune âge, aux Arts et métiers de Paris. Très vite, elle s'est éloignée de la tradition des petites fleurs, pour créer ses propres décors dans une veine plus personnelle et contemporaine. « C'est un métier très minutieux », souligne-t-elle. « Il faut échantillonner et préparer ses

couleurs, rechercher et dessiner un motif, l'ébaucher à la plume puis l'exécuter au pinceau à main levée, et enfin cuire la pièce. » Créant des pièces uniques et des séries (au moyen de la technique de reproduction du poncif), Agnès réalise chaque ustensile de vaisselle ou objet de décoration en double exemplaire pour en garder une trace. Toujours à l'œuvre, elle s'attelle quotidiennement à de nouveaux projets sur commande ou pour son propre plaisir. « Je travaille maintenant la faïence en modelant mes propres pièces avant de les émailler. Je pratique aussi le raku, une technique traditionnelle asiatique qui donne un effet craquelé. »

Agnès Pinhas-Massin : 37, rue Pierre-Lamendé. Tél. : 07 62 10 54 38

MÉTIERS D'ART, UNE GRANDE DIVERSITÉ DE SAVOIR-FAIRE

Les métiers d'art sont l'héritage de savoir-faire précieusement élaborés au cours des siècles. Perpétuant gestes traditionnels et techniques anciennes, tout en s'appuyant sur les nouvelles technologies, les artisans d'art réalisent des objets précieux, souvent uniques. La transformation d'une matière (bois, métal, cuir, pierre, terre...) ou sa restauration sont au cœur des pratiques des artisans d'art. On distingue généralement trois catégories de métiers d'art : les métiers de tradition (fabrication d'objets dans le respect de savoir-faire traditionnels) ; les métiers de restauration (conservation du patrimoine) ; les métiers de création (mode, musique, spectacle).

Les professionnels des métiers d'art s'illustrent dans des champs très variés, allant de la décoration à l'architecture en passant par la mode, les arts du spectacle, l'industrie ou encore le patrimoine culturel. Ils exercent de manière indépendante ou sont intégrés au sein d'institutions culturelles comme les opéras et les théâtres nationaux. Dans l'univers des arts du spectacle, ce sont eux qui élaborent décors, costumes et accessoires. Dans le secteur de la mode, brodeurs, maroquiniers, modistes et bijoutiers sont des maillons indispensables. De leur côté, les maîtres verriers, ferronniers, menuisiers, tailleurs de pierre, marbrier apportent leurs savoir-faire à des projets

d'architecture ou d'urbanisme.

Faire un travail concret et créatif, être autonome, acquérir une maîtrise technique et un savoir-faire reconnu, pouvoir s'installer à son propre compte... Des perspectives qui expliquent que de plus en plus de jeunes sont attirés par ces professions. Plus de



Vitrine de l'excellence, près de 300 métiers et spécialités composent la galaxie des métiers d'art.

1 000 organismes permettent de se former à l'un des métiers d'art, notamment en alternant cours à l'école et stages en entreprise. Dans l'artisanat d'art, les certificats d'aptitude professionnelle (CAP) permettent d'acquérir les gestes de base du métier. Selon la spécialité, il est possible de préparer un brevet des métiers d'art (BMA) ou un bac pro. Les diplômes des métiers d'art (DMA) permettent de se former dans une spécialité, en deux ans après le bac ou le BMA. Quelques établissements sont particulièrement cotés : Boulle, Duperré, Estienne, Olivier de Serres... Les cursus en apprentissage sont très appréciés et la formation se poursuit dans la pratique professionnelle aux côtés d'artisans plus expérimentés. L'Institut national des métiers d'art (INMA), qui mène une mission d'intérêt général au service des métiers d'art, fournit toutes les informations à destination des jeunes, des professionnels et de l'ensemble des acteurs du secteur.

Pour plus d'informations : Institut national des métiers d'art (INMA). Viaduc des arts (23, avenue Daumesnil, 75012 Paris). Tél. : 01 55 78 85 85. www.institut-metiersdart.org

Publicité

Pour une insertion publicitaire dans cette page, veuillez contacter Erika La Spina (société CMP) au 06 69 620997.



PRÉVENTION

UN VÉLO, UN NUMÉRO



Opération gratuite de marquage de vélos.

La Ville organise plusieurs opérations gratuites de marquage de vélos dans différents secteurs de la commune, en collaboration avec le conseil général des Yvelines. L'opération consiste à graver sur le cadre du vélo un numéro unique et ineffaçable répertorié dans une base de données nationale gérée à partir de la plateforme Internet de la Fédération française des usagers de la bicyclette (Fubicy). Ce fichier national permet à chacun de savoir, à partir du numéro marqué, si un vélo a été déclaré volé. Le dispositif contribue ainsi à lutter contre le recel, à limiter les risques de revente illicite et à faciliter la restitution du vélo au propriétaire (40% des vélos

volés sont retrouvés). Points de rendez-vous pour le marquage gratuit de vélos (se munir d'une pièce d'identité) :

> Quartier Main-de-fer : lundi 9 mai, de 18 h à 20 h, devant le gymnase Jean-Guimier (45, rue Condorcet).

> Quartier des Blanchés : vendredi 13 mai, de 18 h à 20 h, sur le parking du gymnase Micheline-Ostermeyer (16, rue Louise-Michel).

> Quartier du Centre-Ville : samedi 14 mai, de 9 h à 12 h, devant l'hôtel de ville (16, rue Gambetta), avec la présence de l'atelier mobile Le Triporteur. ■

Renseignements : 01 39 57 22 15.

SENIORS

AMBIANCE LATINO

La résidence des Belles-Vues invite les seniors ovilleois (à partir de 60 ans) à assister à un spectacle gratuit de musique latino-américaine, avec Jose et Francisco Marti du groupe Los Guachos-Mamberos. Rendez-vous, le jeudi 26 mai, à 15 h (ouverture des portes à 14 h 30), salle Cassin, (1, rue Jean-Mermoz) pour écouter et apprécier les musiques des Andes, les mélodies du Pérou, les airs de Bolivie, les rythmes d'Équateur, les ambiances du Chili et d'Argentine, mais aussi une musique plus tropicale, festive et dansante. ■

Réservation et inscription avant le 20 mai, par courriel : residence-les-belles-vues@ville-houilles.fr / 01 30 86 32 70.



Los Guachos-Mamberos

TRIBUNE LIBRE DES ÉLUS DE L'OPPOSITION

Houilles Ensemble, 6 élus

Groupe des élus socialistes et citoyens, ensemble au service des Ovilleois

Depuis l'annonce en juin 2015 de la procédure de modification du Plan Local d'Urbanisme, consacrée à la ZAC gare, les Ovilleois sont dans l'attente.

Houilles, en raison de sa situation géographique, attire chaque jour de nouveaux habitants. Nous devons moderniser notre ville, promouvoir une qualité urbaine et paysagère, assurer l'habitat pour nos enfants, tout en préservant notre cadre de vie qui fait le charme de notre commune.

La friche de l'ancienne ZAC gare, qui défigure le centre-ville depuis plus de 25 ans, doit disparaître au plus vite. Nous devons également aborder les problèmes de circulation qui concernent tous

les quartiers de la ville et aussi les communes limitrophes, en nous basant sur le Plan Local de Déplacements adopté par la Communauté de Communes de la Boucle de Seine en mars 2013. Le groupe Houilles Ensemble demande à être réellement associé à la modification du PLU et au devenir de la ZAC, dont l'aménagement doit permettre la création de nouveaux équipements, et que des consultations citoyennes à la hauteur des enjeux soient organisées à chaque étape, pour répondre aux aspirations des habitants de notre ville.

Groupe Houilles Ensemble
<http://elushouillesensemble.com/>
Tél. : 06 73 25 84 01.

Prochaine permanence : le samedi 7 mai de 10 h à 12 h au 3 bis rue de l'Église

VIE ASSOCIATIVE

ET UN, ET DEUX, ET TROIS CHAMPIONS

Le 27 mars dernier, trois licenciés du club de tai-chi-chuan Aramis se sont distingués au championnat national d'arts martiaux chinois internes qui s'est déroulé à Paris. Nathaëlle Colonnaux, Laurent Griveau et Philippe Fournier ont remporté 11 médailles, dont 3 titres de champion national. Le trio de médaillés d'or occupe ainsi la deuxième place du classement par équipes. Avec ces résultats remarquables, Aramis devient l'un des meilleurs clubs de France dans le domaine des arts martiaux chinois. Créé il y a dix ans, Aramis compte aujourd'hui 85 pratiquants de tai-chi-chuan. « La moitié des inscrits cherche à développer l'aspect martial ou à maîtriser la self-défense,

l'autre moitié souhaite travailler la coordination et profiter de l'aspect détente », explique Sébastien Zacharie, enseignant et président du club. ■

N. B.

Site Internet : aramis.taichi.free.fr



Sébastien Zacharie, entouré des médaillés : Laurent Griveau, Nathaëlle Colonnaux et Philippe Fournier.

PORTES OUVERTES

BIENVENUE AU CENTRE COUSTEAU

Le centre de loisirs Jacques-Yves-Cousteau organise, le 21 mai, un après-midi « portes ouvertes ». L'occasion pour les familles de rencontrer l'équipe d'animation et de s'informer sur les activités qui y sont proposées. Durant cette journée, les enfants pourront également participer à des ateliers ludiques, spécialement mis en place à leur intention.

Le centre de loisirs peut accueillir jusqu'à 300 enfants, âgés de 6 à 11 ans. Le pro-

gramme mis en place privilégie des activités artistiques, sportives et de découverte pour répondre aux attentes des enfants tout en favorisant la vie en collectivité. ■

« Portes ouvertes » :
samedi 21 mai de 14 h à 17 h 30.
Entrée libre. Centre de loisirs
Jacques-Yves-Cousteau
(23, rue de la Fraternité).
Renseignements : 01 61 04 42 60.

EN BREF

CONFÉRENCE SENIORS

La Ville organise, en partenariat avec la police nationale, une conférence-débat à l'intention des seniors sur le thème « Quelques règles simples de vie pour se prémunir de la délinquance ». Cette rencontre de sensibilisation est proposée dans le cadre du conseil local de sécurité et de prévention de la délinquance. Rendez-vous, le jeudi 19 mai, de 9 h 30 à 12 h au Triplex (40, rue Faidherbe). Présence à confirmer au 01 30 86 32 32.

SOINS INFIRMIERS

Julien Gaslonde, infirmier DE, vient d'ouvrir son cabinet dans le quartier des Blanchés au 5, rue de Stalingrad. Il assure tous types de soins à domicile ou au cabinet sur rendez-vous entre 7 h et 21 h. Tél. : 06 95 76 01 61 / juliengaslonde.idel@gmail.com ■

TRIBUNE LIBRE DES ÉLUS DE LA MAJORITÉ

ID Commune, 33 élus

PLU : S'INFORMER ET CONTRIBUER

La Ville de Houilles révisé son plan local d'urbanisme (PLU) pour s'adapter aux évolutions réglementaires récentes et aux diverses contraintes qui lui sont imposées (« Grenelle de l'environnement », obligations de production de logements...) de façon organisée et cohérente avec le caractère et l'identité de notre ville. Après avoir présenté ses objectifs dans le projet d'aménagement et de développement durable (PADD), elle les transforme en un règlement qui s'appliquera sur toute la ville. Celui-ci s'appuiera sur des « zones » dont la destination (logement pavillonnaire, logement plus dense, activités...) sera précisée et des règles

seront définies à cet effet. Cette stratégie de zonage, avec les objectifs réglementaires correspondant à chaque zone, présentée en réunion publique, sera déclinée dans une brochure adressée à tous les Ovilleois. C'est une nouvelle opportunité pour s'informer et contribuer au projet en parallèle de la concertation officielle ouverte en 2013 (site Web, adresse e-mail, exposition et registre de concertation au service de l'urbanisme).

Les élus du groupe ID Commune, majorité municipale.
contact@idcommune.com
www.facebook.com/IDcommune

VIE ASSOCIATIVE

REPAIR CAFÉ : RIEN NE SE JETTE, TOUT SE RÉPARE !



L'association Green'Houilles lance un atelier de réparation participatif.

Économie circulaire, consommation responsable, développement durable et solidaire. Trois principes qui animent les actions de la toute jeune association Green'Houilles. Pour promouvoir auprès des Ovillois les valeurs qui lui tiennent à cœur, l'association lance un Repair Café, un atelier de réparation participatif. Le concept ? Réparer plutôt que jeter en donnant une seconde vie à des objets défectueux ou en panne (petit électroménager, vêtements, jouets...). Une renaissance possible grâce au concours des bénévoles de l'association, bricoleurs avertis, qui mettent leurs compétences (couture, électronique...) au service des visiteurs. Rendez-vous, le dimanche 22 mai, salle Michelet, où chacun pourra apporter des objets à remettre en état. « *Le but n'est pas*

seulement de réparer, mais aussi de montrer comment on répare pour pouvoir ensuite le faire de façon autonome. C'est de cette manière qu'on peut prolonger la vie des objets et favoriser la réduction des déchets qui polluent la planète », précise Wunrei Jung, présidente de Green'Houilles. L'association envisage, par ailleurs, de développer d'autres projets : « *Nous souhaitons organiser un atelier de création avec des objets recyclés, des ateliers de cuisine pour enfants et pour adultes, des conférences, des débats...* » ■

N. B.

Repair Café : dimanche 22 mai, de 14 h à 18 h, salle Michelet (place Michelet).

Renseignements : 06 25 78 06 43 / www.facebook.com/greenhouilles.

MÉTIER

HAPTONOMIE, UN ÉCHANGE PRIVILÉGIÉ AVEC BÉBÉ



Colette Courtois.

Pratique aujourd'hui répandue dans la préparation à l'accouchement, l'haptonomie est de plus en plus appréciée par les futurs parents. Son principe de base est simple : proposer au père et à la mère de créer une relation affective avec le bébé durant la grossesse, en établissant un contact par la peau et le toucher. « *Il ne s'agit ni d'une méthode, ni d'une technique, mais d'un accompagnement pré et postnatal à la parentalité* », explique Colette Courtois, praticienne en haptonomie, qui vient d'ouvrir son cabinet à Houilles. « *J'apprends aux parents à communiquer de manière intime avec leur bébé principalement par le toucher. Je leur montre comment le câliner, le bercer, comment jouer avec lui tout simplement...* » Les séances d'haptonomie com-

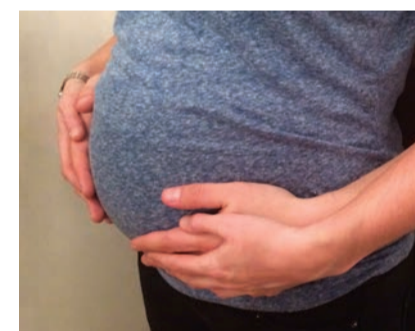
mencent idéalement vers le quatrième mois de grossesse, au moment où le bébé commence à bouger. Basé sur des gestes que l'on peut reproduire à la maison, l'accompagnement favorise l'accueil du nouveau-né et modifie profondément le vécu des parents et de l'enfant.

Colette Courtois, qui a effectué toute sa carrière comme sage-femme à l'hôpital franco-britannique de Levallois-Perret (92), s'est formée pendant trois ans à cette « science de l'affectivité » au sein du Centre international de recherche et de développement de l'haptonomie (CIDRH). Une approche thérapeutique dont elle a pu constater les bienfaits : « *L'haptonomie permet d'instaurer une relation de tendresse et d'échange à trois et, en particulier aux papas, de participer pleinement*

à la grossesse et à la naissance du bébé. » L'haptonomie a été conçue par le Néerlandais Frans Veldman (1921-2010), chercheur en sciences de la vie. ■

S. J.

Renseignements : 06 18 39 06 34 / colette.courtois@hotmail.fr



L'haptonomie : un accompagnement pré et postnatal.

ANIMATION

VOISINS EN FÊTE !

Chaque année, au mois de mai, la Fête des voisins est une belle façon de conjuguer convivialité, proximité et solidarité. Ce temps de rencontre et de partage, apprécié de tous, aura lieu le 27 mai. L'occasion de partager, le temps d'une soirée, un moment convivial autour d'un buffet, sur une placette, dans une cour, un hall d'immeuble, un jardin ou un coin de rue.

Dans notre commune, cet événement suscite un véritable engouement, à chaque édition. Lors de la précédente, près de 5000 Ovillois étaient réunis sur plus de 120 lieux dans les sept quartiers de la

commune. Une dynamique du « bien vivre ensemble » récompensée depuis 2012 par le label européen de « Ville conviviale et solidaire ».

La Ville de Houilles, en partenariat avec l'Association des commerçants et artisans de Houilles (ACAH) et l'Association des commerçants du marché ovillois (ACMO), soutient activement cette manifestation en mettant à la disposition des organisateurs bénévoles le matériel nécessaire à la logistique. ■

Fête des voisins :
vendredi 27 mai à partir de 19h.



La Fête des voisins, un temps de rencontre et de partage apprécié de tous.

LITTÉRATURE

RENCONTRE AVEC L'ÉCRIVAIN
PIERRE RAUFAST

Pierre Raufast.

Le 4 juin prochain, la médiathèque Jules-Verne accueille l'écrivain Pierre Raufast, autour de son dernier roman, *La Variante chilienne* (2015, Alma Éditeur), pour une rencontre-dédicace*.

L'Ovillois : Pourriez-vous nous dire quelques mots sur votre parcours ?

Pierre Raufast : Je suis ingénieur de formation. J'ai passé plusieurs années à développer des logiciels informatiques pour m'amuser avant d'écrire. En définitive, ce sont deux activités très similaires : toutes deux nécessitent de la créativité !

Qu'est-ce qui vous a poussé à écrire ?

Lire et raconter des histoires à mes filles... Très rapidement, je me suis mis à leur inventer des histoires en fonction de leur âge et de leurs centres d'intérêt. Puis, je me suis dit « pourquoi ne pas en inventer

pour les adultes ? ». Ainsi est né mon premier roman : *La Fractale des raviolis*.

Quels thèmes abordez-vous dans vos livres ?

Dans mon dernier roman, *La Variante chilienne*, j'aborde surtout le rôle des souvenirs dans notre vie. Si on pouvait les oublier, le ferait-on ? Je parle aussi des petits bonheurs de tous les jours et du plaisir de raconter des histoires entre amis.

Comment concevez-vous vos romans ?

Je collecte des anecdotes qui m'amuse pendant une année environ. Puis, je les sélectionne et je regarde quelles histoires je pourrais écrire à partir de ces anecdotes : c'est le travail sur la structure du livre, son squelette. Dans mon précédent roman, *La Fractale des raviolis*, les histoires s'imbriquent comme des poupées russes : une première histoire s'interrompt, en entraîne une deuxième qui en amène une troisième, etc. Au milieu du livre, on « referme » les histoires pour terminer, au dernier chapitre, avec la fin de la première histoire. Pour *La Variante*, c'est différent : on retrouve trois personnages principaux qui vont, tour à tour, raconter des histoires et des souvenirs. Un peu comme une colonne vertébrale sur laquelle on viendrait greffer des histoires. ■

Propos recueillis par Sophie Jobez.

* *La Variante chilienne* est disponible à la médiathèque. Les lecteurs ovillois sont invités à donner leur avis sur ce roman (remise des textes avant le 10 mai). Rencontre-débat, annonce du prix des lecteurs ovillois, lecture à haute voix et séance de dédicace, le samedi 4 juin de 14 h 30 à 17 h.

Médiathèque Jules-Verne
(7, rue du Capitaine-Guise).
Renseignements : 01 30 86 21 20

Mercredi 4 mai**Tout-petits mercredis**

Jusqu'à 3 ans.
À 10 h, à la médiathèque intercommunale Jules-Verne (7, rue du Capitaine-Guise).

Mercredi 11 mai**Réunion de quartier des Belles-Vues**

À 19 h 30, à l'école Guillaume-et-Jean-Détraves (32, rue André-Mauprime)

Samedi 14 mai**Don du sang**

De 8 h à 15 h, préau des écoles Toussaint et Guesde.

Jeudi 19 mai**Conseil communautaire Saint-Germain-Boucles de Seine**

À 20 h 30, château Chanorier à Croissy-sur-Seine.

Mercredi 25 mai**Conseil municipal**

À 20 h 30, à l'hôtel de Ville (16, rue Gambetta).

Samedi 28 mai**Fête des mères**

De 8 h à 13 h, animations au marché organisées par l'ACMO.

ATELIER

L'ART DE LA CALLIGRAPHIE JAPONAISE

La médiathèque Jules-Verne propose, le 18 mai, un atelier de calligraphie japonaise, animé par l'artiste calligraphe Kyoko Rufin-Mori. Cet atelier, proposé



L'artiste calligraphe Kyoko Rufin-Mori.

dans le cadre du club manga, permettra aux jeunes participants de s'initier à cet art traditionnel de l'écriture qui mêle harmonie des lignes, précision du trait et élégance du geste.

Kyoko Rufin-Mori a appris la calligraphie dès l'âge de 4 ans. Professeur diplômé à 18 ans au Japon, elle enseigne aujourd'hui cette discipline millénaire en France, et contribue régulièrement à sa diffusion auprès du grand public, lors d'animations et d'expositions. Son nom d'artiste, elle le signe à la pointe de son pinceau : Lanko, qui signifie « orchidée » en japonais. ■

Mercredi 18 mai à 14 h 30.
Sur inscription (dès 11 ans).
Médiathèque Jules-Verne
(7, rue du Capitaine-Guise).
Inscriptions : 01 30 86 21 20.

LOISIRS

LES RENDEZ-VOUS
DE LA MÉDIATHÈQUE

La médiathèque intercommunale Jules-Verne propose, chaque mois, des animations riches et variées en direction de tous les publics. Parmi les animations au programme :

Cuisinons ensemble. Ouvert aux adultes, cet atelier, animé par Virginie Legrand, chef cuisinier, mêle théorie et pratique. De quoi tester de nouvelles recettes et partager un moment convivial entre amoureux de la cuisine. Le concept : lancer un défi à 12 participants qui devront préparer deux plats salés et une gourmandise en seulement deux heures.

Samedi 21 mai à 14 h 30.

Ciné-mômes. L'occasion pour les enfants de 5 à 8 ans de découvrir un cinéma en vogue, celui de l'animation. Au programme : *Le Chant de la mer*, un film de Tomm Moore (1 h 30). L'histoire : Ben et Maïna vivent avec leur père dans un phare

sur une petite île. Un jour, Ben découvre que sa petite sœur est une fée de la mer dont le chant peut délivrer des êtres magiques du sort que leur a jeté une sorcière. C'est le début d'un voyage fantastique où Ben et Maïna vont devoir affronter de nombreux dangers. Un conte plein de lyrisme inspiré des légendes celtiques.

Samedi 28 mai à 10 h.

Jardinsons, c'est la saison. Un atelier pour adultes, animé par un professionnel, qui initie les participants aux secrets du jardinage. En partenariat avec le service des espaces verts de la Ville.

Samedi 28 mai à 14 h 30. ■

Médiathèque Jules-Verne
(7, rue du Capitaine-Guise).
Animations sur inscriptions :
01 30 86 21 20. Programme complet
sur www.bouclesdesmediatheques.fr

CONFÉRENCE AUDIOVISUELLE

L'EUROPE, DE LA NORVÈGE À L'ESPAGNE

Allemagne, Danemark, Norvège, Espagne, Portugal... À bord des trains qui sillonnent ces pays, le film interactif de Jean-Philippe Vantighem donne l'occasion de découvrir la beauté et la variété des capitales et grandes villes européennes. À l'issue de la projection, le public est invité à rencontrer les adhérents du Comité de jumelage et de

l'Association culturelle des Portugais de Houilles à l'occasion des dix ans de jumelage avec Celorico de Basto. ■

Mercredi 11 mai à 15 h.
Tarif : 6 €. Salle Cassin
(1, rue Jean-Mermoz).
Réservation conseillée :
01 39 15 92 10.

MISSION LOCALE

JOURNÉE PORTES OUVERTES

La mission locale intercommunale de Sartrouville (27, rue Lamartine, Sartrouville) organise, le vendredi 3 juin, de 9 h 30 à 16 h 30, une journée ouverte à tous. L'occasion pour les visiteurs de découvrir l'ensemble des services qui y sont proposés. Au programme :

présentation des mesures pour les jeunes en matière d'emploi ; rencontre avec les conseillers en insertion socioprofessionnelle... ■

Renseignements : 01 39 57 46 31 /
www.ml-sartrouville.com

VÉRINO, DU GRAND ART...



Vérino est considéré comme l'un des comiques les plus doués de la jeune génération. Le 1^{er} avril, sur la scène de l'espace Ostermeyer, il livrait un one-man-show où s'enchaînaient avec rythme et énergie situations absurdes et personnages inattendus. Au final, le public a été embarqué dans un stand up de haute voltige.

LA CLASSIQUE DU PRINTEMPS



Pour sa 73^e édition, le Tour de Houilles a réuni, le 10 avril, plusieurs centaines de coureurs pour l'emblématique épreuve de 10km à travers la ville. Une course, organisée par les Sports olympiques de Houilles (SOH), où performance, plaisir de courir et convivialité sont toujours au rendez-vous.

VOYAGE MUSICAL À VENISE



Le chœur Victor-Frédéric Verrimst a interprété, le 9 avril, au conservatoire, des œuvres de compositeurs vénitiens du XVIII^e siècle, notamment d'Antonio Vivaldi (1678-1741). À l'honneur : Le *Magnificat*, l'une des œuvres pour chœur et orchestre les plus connues du compositeur.

LA CHASSE ÉTAIT OUVERTE !



Les enfants étaient au rendez-vous pour la chasse aux œufs organisée par l'Association des commerçants et artisans de Houilles (ACAH) à l'occasion du week-end de Pâques. Le temps d'une matinée, le jardin public du parc Charles-de-Gaulle s'est transformé en un vaste terrain de jeux pour un jeune public ravi.



Découvrez toute l'actualité ovilloise sur le site Internet : www.ville-houilles.fr

CARNET

Naissances

Février

Éloïse Brown.

Mars

Arsène Besnard,
Eliott Blind,
Anaëlle Colliot,
Nola Coupart,
Émie Dandine,
Chloé Deforge,
Safiétou Deme,
Marie Diouf,
Adam Elnaghi,
Jonas Granboulan Nessi,
Andréa Lageste,
Shensy Langlois,
Jenny Lavidalle,
Hugo Louis,
Ndaye Seyè,
Chloé Wang,
Lila Xae,
Jonathan Zheng.

Mariages

Mars

Laurent Damiens
et Nadia Boucenna,
Frédéric Deville
et Maria Gomes,



Le bébé de mars : Émie Dandine, entourée de sa famille.

Antoine Fontaine
et Charlotte Renaud,
Olivier Hot et Isabelle
Cohen-Rettig.

Décès

Février

Pascale Suard
(épouse Delabbaye),
Odette Heurlin
(épouse Daniel).

Mars

Denis Chesneau,

Lucilia Craveiro Dos Santos
(épouse Pereira Craveiro),
Thérèse Dusseaux,
Maurice Gardon,
Rollande Guérinon
(veuve Mancel),
Gilles Le Goff,
Raymonde Legouteux
(veuve Parot),
Roger Meignant,
Pascal Michaut.

Directeur de la publication : Alexandre Joly / Rédacteur en chef : Jacques Bozzi (jacques.bozzi@ville-houilles.fr) / Mise en page : Guillaume Lansac-Fatte / Photos : Caroline Fayaud-Zigurs, Raphaël Fournier, Benoît Moyen / Correcteur et secrétaire de rédaction : Olivier Chauche / Ont collaboré : Nadia Bijarch, Sophie Jobez / Tirage : 15 000 exemplaires / Impression : RAS / Distribution : Champar / ISSN : 0183-0880 / Contact : 16, rue Gambetta BP 120, 78805 Houilles cedex / Tél. : 01 30 86 32 02

